

## Terms and Conditions

The Library provides access to digitized documents strictly for noncommercial educational, research and private purposes and makes no warranty with regard to their use for other purposes. Some of our collections are protected by copyright. Publication and/or broadcast in any form (including electronic) requires prior written permission from the Library.

Each copy of any part of this document must contain there Terms and Conditions. With the usage of the library's online system to access or download a digitized document you accept there Terms and Conditions.

Reproductions of material on the web site may not be made for or donated to other repositories, nor may be further reproduced without written permission from the Library

For reproduction requests and permissions, please contact us. If citing materials, please give proper attribution of the source.

### Imprint:

Director: Mag. Renate Plöchl

Deputy director: Mag. Julian Sagmeister

Owner of medium: Oberösterreichische Landesbibliothek

Publisher: Oberösterreichische Landesbibliothek, 4021 Linz, Schillerplatz 2

### Contact:

Email: [landesbibliothek\(at\)ooe.gv.at](mailto:landesbibliothek(at)ooe.gv.at)

Telephone: +43(732) 7720-53100

## Pro logus

**I**ncepit prefatio beati Hieronymi presbiteri in librum Esdræ.

**T**rum diffi-  
cilius sit facere quod  
poscitis. an negare:  
necdū statui. Nā ne  
q̄ vobis aliquid im-  
perantibus abnuere  
sententię est. et ma-  
gnitudo oneris impositi ita ceruices pre-  
mit: vt ante sub fasce ruendum sit q̄ leuan-  
dum. Accedunt ad hoc inuidorū studia.  
qui omne quod scribim⁹ reprehendendū  
putant. Et interdum contra se conscientia  
repugnante publice lacerat quę occulte le-  
gunt: intantum vt clamare compellarat & di-  
cere. Domine libera animam meam a labi-  
is iniquis. et a lingua dolosa. Tercius an-  
nus ē q̄ semper scribitis atq̄ rescribitis  
vt esdræ librum et hester vobis de hebr̄o  
transferam. quasi non habeatis gr̄ca & la-  
tina volumina. aut quidquid illud est q̄  
a nobis vertitur. non statim ab omnib⁹ cō-  
spuendum sit. Frustra autez. vt ait quidā.  
nisi neq̄ aliud fatigādo nisi odiū querere:  
extremę dementię ē. Itaq̄ obsecro vos mi-  
dominion & rogatōne charissimi: vt priua-  
ta lectione cōtentī. librum non efferatis in  
publicum: nec fastidiosis cibos ingeratis.  
vitetisq̄ eorum superciliz qui iudicare tā-  
tum de alijs. & ipsi facere nichil nouerunt.  
Siqui autem fratrū sunt quibus nostra  
non displicent. his tribuat̄ exemplar̄: am-  
monentes vt hebr̄a nomina quorū gran-  
dis in hoc volumine copia est. distin-  
cte et per interualla transcribant. Nihil  
enim proderit emēdasse librum nisi emēda-  
tio librariorum diligentia cōseruetur. Nec  
quęq̄ moueat q̄ vnuus a nobis liber edit⁹  
est. nec apocriphorum terciij et quarti libri  
somnia delectetur. quia et apud hebr̄os  
esdræ neemieq̄ sermones in vnum volumē  
coartantur. et que non habentur apud il-  
los nec de vigintiquatuor senib⁹ sunt pro-  
cul abūcienda. Siquis autem septuaginta  
vobis opposuerit interpretes. quorum  
exemplaria varietas ipsa lacerata et euer-  
sa demonstrat. nec potest vtiq̄ verum asse-  
ri quod diuersum est: mitite cum ad euani-  
gelia in quibus multa ponuntur quasi de  
veteri testamento que apud septuaginta in-  
terpretes non habentur: velut illud. qm̄  
nazareus vocabitur. et ex egipto vocauit si-  
lium meum. et videbunt in quem compun-  
ixerunt. multaq̄ alia que latiori operi reser-  
uamus. et querite ab eo vbi scripta sūt. Cu-  
q̄ proferre non potuerit: vos legite de his  
exemplaribus que nuper a nobis edita ma-  
ledicorum quotidie linguis confodiuntur.  
Sed vt ad compendium veniam. certe q̄  
illaturus sum equissimum est. Edidi aliqd  
quod nō hēt in greco. aut aliter habetur q̄

## In Esdram

134  
a me versum ē. Quid interpretem laniāt?  
Interrogent hebr̄os et iplis autoribus.  
translatōni meę vel arrogent v̄l derogent  
fidem. Porro aliud est si clausis qđ dicit  
oculis mihi volunt maledicere: et non imi-  
tantur gr̄corum studium et beniuolentiā.  
qui post septuaginta translatores iam chri-  
sti euangelio choruscante iudeos et hebio-  
nitas legis veteris interpretes. aquilaꝝ vi-  
delicet et symmachum et theodotionem. et  
curiose legunt. et per origenis laborem in  
heraplois ecclesiſ dedicarunt. Quāto ma-  
gis latini grati esse deberent. q̄ exultantez  
cernerent gr̄ciā a se aliquid mutuari. Pri-  
muz enim magnorum sumptuum est et in-  
finite difficultatis. exemplaria posse habe-  
re omnia. deinde etiam qui babuerint. et he-  
br̄i sermonis ignari sunt. magis errabūt:  
ignorantes quis e multis verius dixerit.  
Quod etiam sapiētissimo cuidā nup apud  
gr̄cos accidit vt interdum scripture sensu  
relinquēt. vniuersaliib⁹ interpretis seque-  
retur errorem. Nos autem qui hebr̄e lin-  
guę saltem paruani habemus sciēiam. et  
latinus nobis vtiq̄ sermo nō deest. et de  
alijs magis possumus iudicare. et ea que  
ipſi intelligimus i nostra lingua promere.  
Itaq̄ licet hydra sibilet. victorq̄ synon in-  
cedia iacet. nuq̄ meum iuuante christo si-  
lebit eloquium. etiam p̄cisa lingua balbus-  
tiet. Legat qui volunt: qui nolūt abūciāt.  
Euentiluet apices: litteras calumniātūr.  
Magis vestra charitate prouocabor ad  
studium q̄ illorum detractōne et odio de-  
terrebor.